

愛洗衣

Love Laundry Magazine no. 002



香港洗衣服務業聯會 之出版雜誌
Hong Kong Laundry Services Association

洗衣聯會好介紹

2013年度

國際洗滌行業盛會縱覽



工業安全個案重溫

不可輕視乾洗機

蒸油缸的蒸餾程序

洗衣名人堂

香港洗衣業界
名人堂的緣起





Ngai Shing Development Limited
藝誠 (余氏) 發展有限公司

自動褲管壓平機
Automatic Legger Press



自動前襟壓平機
Automatic Collar Master Press



自動洗衣脫水機
Automatic Washing Extractor

洗衣整熨多元化

褲像整熨機
Trousers Finisher



節能乾衣機
Energy Saving Drying Tumbler



專業清潔生產伙伴
Hong Kong + International
Clothing Production Partner

環境技術服務供應商登記號
Registration Reference of Environmental
Technology Service Provider : 11E002

香港公司：香港九龍長沙灣永康街52-54號地下 HK OFFICE : G/F., 52-54 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
電話Tel : (852) 2742 0078 傳真Fax : (852) 2785 3149
國內廠房 CHINA FACTORY：深圳市寶安區觀瀾街道大和路第五工業區205號
電話Tel : (86) 755-28021503 傳真 Fax : (86) 755-28021521
電郵Email: info@ngalshing.com
網頁Website: http://www.ngalshing.com

美國百年名牌 超強疊排式洗衣乾衣機



DEXTER



超級慳位省租金

免卻~~脫水機~~，慳位150%



強大引力轉速

- 750RPM (每分鐘) 產出強大脫水旋轉力
- 縮短整個洗滌工序，提升工作效率。

極低維修率，慳電兼寧靜

- 變頻VFD技術，控制馬達轉速，斬新發熱線設計低耗電，令電力一直處於低amps狀態。
- VFD技術延長機器壽命且操作寧靜，保持舒適工作環境。

容量特大，操作簡易

- 洗衣機容量足25磅，乾衣機容量超過30磅，是同級洗衣乾衣機之冠。

1小時處理 2 倍衣物

Dexter 公司緊貼市場研發出SWD超強疊排式洗衣乾衣機，堅固耐用，可長時間不停運作。Dexter 是唯一可在一小時內完成洗衣及乾衣工序的超強機器。

業務範圍

- 專營洗衣/乾洗機器銷售
- 機器維修保養
- 八達通自助洗衣設備
- 自助輔料輸入系統

香港總代理：



匯添發展有限公司

WORLDTIM Development Limited

電話：(852) 3101 2550 傳真：(852) 2343 0020

地址：九龍彌敦道739號匯豐保險大廈1102-03室

(港鐵太子站D1出口)

網址：http://www.wtd.com.hk

支援八達通繳費系統



Mar13
no.

002

06 主席的話

10 國際洗衣資訊

12 洗衣名人堂

20 工業個案重溫

22 洗衣環境管理策略

24 同業資訊平台

26 衣物處理個案

30 洗衣小故事

36 環保節能小貼士

38 洗衣知識錦囊

CONTENT

歡迎同業訂閱，一年（四期）訂閱連郵費如下：

香港 HK\$75，澳門 HK\$90，中國 HK\$90，台灣 HK\$90，新加坡 HK\$105，馬來西亞 HK\$105

訂閱熱線：(852) 2481-0009

《愛。洗衣》為香港洗衣服務業聯會之出版雜誌，所有稿件(包括文字及圖片)之版權，均屬香港洗衣服務業聯會所有。

任何人士或機構如需轉載或節錄，必需向香港洗衣服務業聯會預先申請。

如有任何查詢或意見，歡迎聯絡香港洗衣服務業聯會。

地址：九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 電郵：info@hklsa.com 電話及傳真：(852) 2481 0009 網址：www.hklsa.com

總編輯：Charles Lam 編輯：Katrina Yee 美術：Aron Chan, Matthew Tang

印刷及製作：紅巴士製作有限公司 地址：香港柴灣利眾街20號柴灣中心工業大廈18字樓B2 電話：2564 8366 傳真：2565 9464

讓生活更簡單自在!

優質乾洗會，乃全港最大型之洗衣連鎖店，分店遍佈全港，配備最先進完善的洗滌設備，並設有中央質檢管理，以確保優質服務水平；再配置龐大車隊，保證以高效率處理及運送所有衣物。

優質乾洗會為您全方位提供最貼心之洗衣服務。

- 包括：
- 致力提供乾、濕、綉洗服務；
 - 備有專業皮革及皮鞋洗滌護理；
 - 特別設有除污起漬服務；
 - 全力協助公司及社團洗衣項目；
 - 積極提供免費衣物寄存服務；

**想擁抱輕鬆自在的生活，
優質乾洗會幫到你！**

香港區

灣仔區 樂利街 15-23 號 灣仔中心第一期一樓 30 號舖
 西環區 皇后大道中 24A 號舖
 西環區 禧街 103-109 號地下 A5 舖
 上環區 軒尼詩道 109 號地下
 中環區 畢打街 22-24 號樓上 26 號舖
 中環區 荷李活道 128 號地下 B-C 舖
 中環區 荷李活道 78 號華豐中心 7B6 號舖
 灣仔區 樂利街 468 號百達中心地下 D 舖
 灣仔區 樂利街 41-24 號仁美大廈地下 2 號舖
 銅鑼灣 維多利亞街 9-11 號豐源閣地下 H 舖
 跑馬地 山道 1A 豐源閣地下 5 號
 大坑 灣仔街 21 號地下 A 舖
 北角 電氣道 96A 號地下
 北角 和宜道 38-48 號豐源大廈地下 5-6 號舖
 北角 加利亞街 7-14 號 城市花園商場 24A 舖
 北角 英皇道 560 號 城市花園商場 1M4-153B 號舖
 新區 德輔道中 18 號地下 13 號舖
 新區 彌敦道 1045-1054 號 彌敦道中心 地庫 A2B 舖

九龍及新界區

九龍區 旺角 彌敦道 27 號 A 地下 17 號 B 舖樓上
 沙田區 沙田街 883 號 3 樓 樓上 4B 號舖
 觀塘區 康翠園商場 五樓 2210 號
 觀塘區 德輔道中 地下 C-X24 號
 觀塘區 德輔道中 32-38 號三洲商場地下 04 號舖
 北葵涌區 77 號 大南道三和坊 T-G338 號舖
 彩虹區 242 號 翠鑽花園地下 F645 號舖
 西貢區 龍運中心 1 樓 135-139 號舖
 九龍區 彌敦道 1 號舖
 旺角區 彌敦道 3 號 百利保購物廣場地下 F6 號舖
 大角咀區 彌敦道 38 號 港島廣場商場地下 G27 號
 新區 彌敦道 38 號 港島廣場商場地下 304 號
 北角區 德輔道中 24 號 立基大廈地下 12 號 A 舖
 尖沙咀 北彌敦道 98 號 匯豐銀行中心 333 號舖
 灣仔區 軒尼詩道 6 號 太古廣場地下 1 號舖
 何文田區 德輔道中 80 號 山家 德豐坊 1 樓 7 號舖

荃灣區 荃灣 1 號 德豐坊 2 樓 221A 舖
 荃灣區 荃灣 1 號 德豐坊 地下 31 號舖
 葵青區 葵青 裕花園 2 樓 2110a 號舖
 青衣區 青衣 裕花園 1 樓 14 號舖
 沙田區 沙田 23 號地下 G2 舖
 沙田區 沙田 10A17 號地下
 尖沙咀區 彌敦道 107 號地下 63 號
 大角咀區 彌敦道 107 號地下
 大角咀區 彌敦道 107 號地下 358 號舖
 葵青區 葵青 裕花園 179-183 號舖
 荃灣區 荃灣 1 號 德豐坊 1 樓 11 號舖
 荃灣區 荃灣 1 號 德豐坊 商場 1 樓 130 號舖
 葵青區 葵青 裕花園 地下 05 號 A 舖
 西貢區 德輔道中 48 號 德豐坊 大廈地下 10 號舖
 馬鞍山區 新街 77 號舖

歡迎有志創業者加盟 顧客服務熱線 2759 9368



陽光洗衣便利店

SUNSHINE Laundry Convenience Store



分店外觀 (大坑新村街)



專業皮革、皮鞋護理服務



上門收送服務



八層透自動洗衣服務



陽光洗衣員工團隊



專業服務推介

專業清洗名牌手袋 Professional Handbag Clean & Care	專業清洗皮革皮草·上色加工 Professional Leather Fur Dyed & Care	專業防菌加工服務 Antimicrobial Service
深層去漬服務 Spot Removal Service	專業 Gore-Tex 衣物護理 Gore-Tex Clothing & Care Service	專業乾洗地毯·換化裝 Carpet, Sofa Cover Dry Cleaning
縫補·改衣·補鞋服務 Visible Mending, Shoe Repairs	衣物染色服務 Clothing Dyeing Service	換季衣物儲存服務 Storage Service For Winter Clothing

★ 獎項



管理獎項

榮獲香港五常法
信譽獎牌

【全球首家洗衣業榮獲香港五常法超讚】



慈善活動獎項

榮獲麥當勞政府之家
慈善獎牌活動獎牌

【創業導師聯袂同冠軍】



社會企業責任獎項

榮獲勞工及福利局及社
會服務聯合頒發

【2013年第十八屆總督獎主獎】



香港特許經營發展協進會
Hong Kong Franchise Development Association



香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association



客戶服務熱線
C.S. Hotline

2898 4111

特許經營熱線
Franchise Hotline

2314 3231

www.sunshinelaundry.com.hk



一元復始 萬象更新

值此新春佳節「香港洗衣服務業聯會」向廣大會員及讀者恭賀新禧！恭祝各位蛇年行大運，生意如靈蛇，轉個頭來又是生機，機會處處。工作如靈蛇八面玲瓏，水到渠成。

洗衣聯春茗樂忘返，機電暑觀禮齊稱慶

3月22日為香港洗衣服務業聯會2013年春茗暨第一屆董事局就職典禮，非常感謝香港特別行政區政府，機電工程署副署長/規管服務，薛永恒太平紳士撥冗擔任是次盛會之主禮嘉賓。

一年之計在於春

「香港洗衣服務業聯會」的新年願望是把更多的洗衣訊息透過《愛·洗衣》季刊傳播出去，讓更多的洗衣業界或客戶與供應商來到我們的平台一起進行互動。「洗衣聯」每年將舉辦春茗，藉此讓我們眾多業界朋友聚首一堂交流分享也是全年中最多業界參與的活動，更邀請嘉賓上台與我們分析趨勢，互相勉勵，期許在新的一年有新的突破。「洗衣聯」會更在每年八月、十月、十二月舉辦業界講座聚餐會，目的是提高及優化我們業界的營運水平，更提供業界一個聚面聯誼的機會，我們將邀請具份量的嘉賓作四十五分鐘的講座，主題有：怎樣突破事業瓶頸？好員工是教出來！中小企如何留得住好員工...等等。希望在高質素的講座中令業界朋友得到更多啟發。除了室內，我們還延伸至室外，「洗衣聯」在每年十一月秋高氣爽的時候將舉辦郊外旅遊活動，透過大自然的環境下，可認識新朋友之餘，同業們以輕鬆心情來進行互動交流，實在難得。



租務市場，風起雲湧

近月，與同業聊天，不約而同講到升到難以相信的租金問題。現在大家都知道，全世界狂印鈔票，銀紙貶值，大家有現金都不敢存於銀行，唯有購買實物才可保值，房地產便成為資金避難處，大家一窩蜂去購置房地產時，逼令物業價格飛升，租金隨之升漲。同業中不少是經營洗衣廠或是洗衣店均面臨加租或迫遷，甚至結業，數目之多是近年罕見。我們面對這樣的困局，應怎樣自處呢？

前事不忘，後事之師

但另一邊廂，據2013年3月1日東方日報報導；香港黃金地段如銅鑼灣、灣仔、旺角地區，共有約450間吉舖。而我也注意到在深水埗、長沙灣、西灣河、筲箕灣一帶吉舖多的是，當市場去到那麼多吉舖時，說明舖位已處於供過於求。歷史可作我們的參考，這情況令我想起2006年油價的不斷上漲，2008年到達臨界點，還記得那三年我公司每天為了思考怎樣生存下去而苦撐，當時很多企業也因為油價過高蠶食利潤而倒閉。始作俑者是歐美金融基金公司作怪，以巧取豪奪、投機短視、急功近利地營運，胡亂拿來的東西包裝過後，推出市場炒作炒作一番，大家像音樂椅一樣，明知是不安全，只是你爭我取，賺得一元得一元，心存僥倖，當大家不務正業，企業變得虛弱，資金不實在，人心虛怯，小小風吹草動，已能夠把銀行間賴以生存的「互信關係」盪然無存，最後引致連鎖倒閉潮，萬萬想不到，火燒連環船，最後連百年老店「雷曼兄弟」也在這場音樂椅遊戲中破產。

禍是福所依，福是禍所伏

全球經濟，經此一役大傷元氣，全球幾乎沒有一個地方可以倖免，似乎亞洲好像好一些，特別是中國及香港比其他國家或地區經濟仍不錯，但這只是表象，大家試想，未有金融海嘯前，我們洗衣行業可能每年生意額沒有現在那麼多，但實際利潤卻比現在多。還有，有很多做餐飲業的朋友紛紛結業，看不到明天，不想再做了。在在說明，香港全靠房地產撐起整個香港經濟繁榮表象，其實內部經濟體系虛弱，經濟實體情況比以前差。現在經濟是全球化，香港很難會獨善其身，香港政府不斷以行政手段來干擾地產市場，目的是想減慢地產市場一旦爆煲所帶來的負面經濟影響。我沒有水晶球，不能預知舖位價格升跌，但歷史就像一面鏡，有些事情似曾相識。當住房去到天水圍地區也要7000呎、租金狂飆令很多生意結業、又舖位供過於求，以上種種現象，令人聯想到如易經的基礎思想；物極必反，物業價格回落之勢如箭在弦。希望稍後日子，租金回落，大家都可以過回好日子。

花開又花落，幾度夕陽紅

話說回來，其實有些風風浪浪也是好事，人生就好像花一樣，花開花落，幾度夕陽紅，人生才有故事才有意義，就像今期「香港洗衣名人堂」介紹的勵梅中先生，他經營的中央寶記乾洗有限公司，在40年代從上海來到香港，勵梅中先生打從四歲起就在位於尖沙嘴加拿芬道的洗衣工場生活，當年父親有兩部貨車專做中半山富豪的乾洗衣物收送生意，勵梅中先生十三歲就有開車經驗，60年代年僅17歲的他就到了美國做遊艇管事，每天在加勒比海沙灘曬太陽、25歲時父親病危，他臨危受命，接管上一代的生意，半島酒店、淺水灣酒店、船王董浩雲、國泰電影都是他的顧客，2003年沙士在香港的淘大花園爆發，他的洗衣分店位置就在爆發源頭E座入口，危機一觸即發……中央寶記乾洗有限公司在香港已有65年，見證了香港洗衣業的興起，勵梅中先生的故事，精彩萬分，《愛·洗衣》會一連兩期，追訪他的故事，請勿錯過。

黃達強 (Ringo Wong)

香港洗衣服務業聯會創會主席

現為陽光洗衣便利店有限公司執行董事



美新乾洗

EVERGREEN LAUNDRY

本公司成立超過二十年，於一九九七年註冊成為有限公司。
廠房佔地七仟呎，門市分佈九龍及新界，同時亦致力發展多元化之洗衣服務。
我們的專業團隊熱誠服務各大小商業客戶，居家客戶。

我們的服務包括：

酒店布草 制服工衣
美容毛巾 檯布及餐巾
開舖咨詢 機器買賣
專業乾洗 行家乾洗
快捷磅洗 清洗窗簾
皮衣保養 婚紗晚裝

分店地址：

觀塘翠屏邨商場地下1C舖	2348 0039	將軍澳新都城一期商場地下92舖	3904 3253
藍田廣田商場2樓202號舖	2347 3026	大埔運頭街61號福安樓地下11號B舖	2653 2265
粉嶺聯和墟聯興街21號地下	2646 6798	青衣長發邨街市商場地下1號舖	2433 3810
旺角廣東道831 J號地下12號舖	2148 1887	上水名都商場地下1A舖	2672 6228
荔枝角深盛路9號宇晴滙商場2樓58號舖	3488 6498	粉嶺華明邨商場地下115號舖	2676 0661

工場及寫字樓：香港九龍觀塘偉業街154號德信工業大廈4樓全層 ☎ 2675 5106
<http://www.evergreenlaundry.com>

三美洗衣店

SAMMI LAUNDRY STORE

第一分店：

香港北角七姊妹道201號地下

G/F., 201 Tsat Tsz Mui Road, North Point, Hong Kong.

Tel : 2880-0369

第二分店：

香港北角七姊妹道17號地下

G/F., 17 Tsat Tsz Mui Road, North Point, Hong Kong.

Tel : 2880-0843

第三分店：

香港柴灣道350號樂軒臺地下219號舖

Shop 219, G/F., Lok Hin Terrace, 350 Chaiwan Road, Chaiwan, Hong Kong.

Tel : 3157-1527

第四分店：

香港銅鑼灣摩頓臺1A號豐景大廈地下

G/G Grand View House, 1A Moreton Terrace, Causeway Bay, Hong Kong.

Tel : 2881-1127

第五分店：

九龍將軍澳唐俊街11號寶盈花園6E號舖

Shop 6E, G/F, Bauhinia Garden Commercial Complex,
11 Tong Chun Street, Tseung Kwan O, Kowloon, Hong Kong.

Tel : 3403-4567

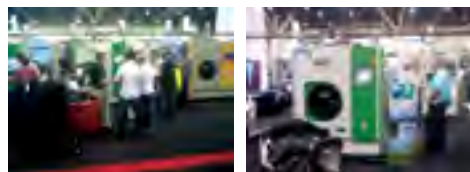


2013年度

國際洗滌行業盛會縱覽



Clean 2013: June 20-22, 2013

New Orleans Morial Convention Center
New Orleans, Louisiana USA

談到洗衣行業展會首無先要介紹下 The CLEAN SHOW。CLEAN SHOW 是洗滌行業最大最重要的盛會之一。2013 年的 CLEAN SHOW 將於6月20—22日在美國 New Orleans Morial Convention Center, Louisiana USA 舉行。來自世界各地的行家及參觀者將在展會上獲知行業之最新發展趨勢，產品知識，發展策略等，這無疑將推動自己的生意發展，參展商也在這個平臺上展示自己最新的濕洗，乾洗及紡織品處理工業設備，交流行業知識，拓展自己的生意網路。

2011年的 CLEAN SHOW 展會來自自有87個國家的11000名參觀者。展覽了包括有乾、濕洗設備生產商，洗滌產品及洗滌方面的相關用品供應商。

2013年第十四屆中國國際洗染業展覽會 LAUNDRY EXPO 將於8月8—10日在北京中國國際展覽中心舉行。該展會是由中國商業聯合會洗染專業委員會主辦，預計本屆展會規模將達到15,000平方米，展位超過800個。彙集國內外最新和最領先的洗衣及乾洗技術，設備，化料，洗滌用品以及洗衣連鎖加盟，洗衣房設計與建設，洗滌外包等相關服務內容。





國際洗衣資訊

今年，在中國舉行的另一行業盛會是每兩年舉辦一次的法蘭克福 Texcare Asia 展，將於2013年11月19-21日在上海國際博覽中心舉辦。這些年中國洗滌行業發展迅猛，作為亞洲規模最大的國際性洗衣設備與技術展覽會，往年幾屆 Texcare Asia 都取的非常大的成就。2011年的展會上來自144個國家和地區的135個參展商，吸引了7000多名專業買家，展會展示了洗衣、乾洗、熨燙等節能高效設備，同時，也是業界專業人士會晤交流的絕佳平台，還提供一個機會接觸政府機構，醫院，軍隊，安老院等各機構的採辦代表。



2013年第15屆莫斯科洗滌工業國際展將於11月13—15日於莫斯科 Olimpiysky Sports Canpex 舉行。每年一度的 Expo Clean 始於1999年，由莫斯科政府資助舉辦，展會將為行業提供良好的機遇來展示洗滌新設備及新技術。參展商有專業的工業商業洗滌設備，衛生隔離清洗設備，洗滌化料，廚房清潔產品，工業安全設備及工業廢品處理等相關內容展覽。

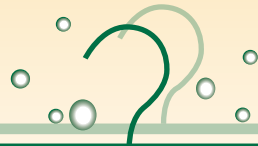


23 - 27 February 2014
DUBAI WORLD TRADE CENTRE

THE WORLD'S BIGGEST ANNUAL FOOD & HOSPITALITY SHOW



此外，還有一個值得行業關注的是每年舉行的 Gulfood Expo 展會。已結束的2013年展會在2月25—28日在 Du Bai 舉辦，這個世界上最大的飲食行業的展會，有著25年的歷史，為供應商提供一個面向中東，非洲及南亞的交流平臺。Du Bai Gulfood Expro 參展商除了來自食品，飲料，餐廳等行業外，還包括有其相關行業清潔設備行業，廚房設備，洗滌設備等等。雖然，只是食品行業的展會，但對洗衣設備生產商的投資者來說，每次參展都有可觀的生意回報。



香港洗衣業界 名人堂的緣起

在香港洗衣服務業聯會創會的過程中，認識了很多業界朋友，有些做了一段很長時間，有些是自己創業，又有些是第二代，給我的感覺是香港從事洗衣業有很多人，很多家庭就是靠一間少少的洗衣店刻勤刻儉地養活一家人。又在工作期間，看到了很多洗衣老店，收入微薄仍堅持幹著，努力不倦地提供服務給街坊顧客，他們有些經歷了半個世紀，使我想起這班朋友對香港的貢獻，實在應記一功，而且當中有些人更是無私地把寶貴經驗告訴給後來者，讓更多人受惠，這種刻勤刻儉、殷勤實幹、無私付出的心，實在值得我們學習和敬佩。當我想到香港洗衣服務業聯會要辦一份洗衣雜誌時，第一個要寫的內容就是：「香港洗衣業界名人堂」，讓我們可以給這一批人，對香港乃至香港洗衣業有巨大貢獻的人物致敬。就像今期我們要介紹的人物，中央寶記乾洗有限公司董事長勵梅中先生，他的事跡、見聞、為人都非常值得大家欣賞和學習，請大家細心閱讀。

香港洗衣業界名人堂，本集嘉賓為在香港經營超過65年的中央寶記乾洗有限公司董事長勵梅中先生



訪問主角：勵梅中
現為中央寶記乾洗有限公司董事長

主持及筆錄：黃達強
香港洗衣服務業聯會創會主席
現為陽光洗衣便利店有限公司執行董事

中央寶記乾洗的由來

黃達強：勵先生，認識了你十多年，知道你做了這一行很多年，想知道中央寶記乾洗有限公司的歷史與由來？

勵梅中：我出生於40年代尾，是在上海出生，爺爺是在上海做賣辦生意，跟洋人有很多往來，故此父親及大伯從小已懂得說英語。在和平後(1945年)，舉家移民來了香港。當時的上海中央洗衣是很有名氣的洗衣企業，他們在上海、湖南、廣東已有分店，那時候，他們已經很有眼光，要全國開分店。約在1947年，上海中央洗衣來到香港開分店，主要是做當時在香港的外國人生意。調派來負責的總經理，因為是在上海法租界長期工作，習慣以法文與法國人打交道，但來到香港就行不通，因大伯懂英語，他就找大伯幫忙，後來，可能言語不通吧！約兩年後他就把生意賣給我大伯和父親，因為我大伯名字有個寶字，為了記念他，故此名叫：中央寶記乾洗有限公司。當時店舖就在尖沙嘴金馬倫道（現址是永隆銀行），我在4歲已經開始在中央寶記洗衣工場接觸直到現在，超過65年了。我還記得當時不單止有中央洗衣從上海來開分店，還有間好像叫 Jackson Drycleaner 喬克深乾洗公司，也從上海來香港開店，他們的宣傳推廣可以說在當時是非常創先河，他們在尖沙嘴及中環的人力車車身貼上廣告外，還有以貼了招牌的馬車在馬路上行走，可想而知，當時的宣傳多震撼！那時幫襯乾洗的顧客，多是外國人及很小部份的華人，主要交通工具就是人力車，就好像現在的地鐵及巴士上的電視廣告一樣，非常容易使人留意到他們的產品。



黃達強：做生意要懂宣傳，但真的想不到，以馬車來做推廣。在那個戰亂時代，很多中國人都沒書讀的年代，你父親和大伯竟然懂得說英文，相信帶來公司不少生意。

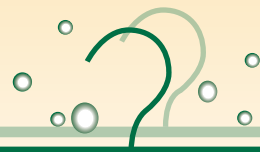
勵梅中：那時候，大伯主要負責推廣，與外國人及有錢的華人打交道，很快便找到一大批客戶；包括嘉道理家族的中華電力、半島酒店、淺水灣酒店，還有國泰電影、船王董浩雲家族等等，主要是客衣，制服、電影戲服。父親很有創意，知道社會上流的人大多居住港島半山，很努力儲錢買了部汽車專做客衣上門收送，我好記得到我10歲左右，已有2部汽車，我13歲已經懂開車，我試過從尖沙嘴開車去觀塘。那時候，我們的洗衣工場是全港最大，有20多個員工，多是湖南、湖北人，是戰後來到香港的國民黨軍人，不講你可能不知道，早年的洗衣店，要申請衛生牌才可開工，全香港的洗衣店只得十多間，都是細細間，洗衣店分上海派及廣東派，而廣東派老闆多是開平、台山人居多。不過，我們只是做衣服，床單我們沒有做。那時，香港只有半島酒店是屬於高級酒店，但當時香港經濟仍然很差，半島酒店仍未有現代化洗熨設備，我知道他們的床單是他們員工在天台洗晾，有段時候還拿去西貢河邊洗的，以現在的衛生要求來說真的很難想像。



此相攝於尖沙咀金馬倫道店舖前（現址是永隆銀行）
勵梅中與員工叔叔合影。



中央寶記乾洗有限公司。當時店舖就在尖沙嘴金馬倫道（現址是永隆銀行）。



洗衣名人堂

中央寶記乾洗在50-60年代經營的情況

黃達強：這些片段令我想起50年代的粵語片，但真的想不到是半島酒店會在河邊洗床單，那麼你是在那年開始接手呢？

勵梅中：其實我從小已經在工場生活，耳濡目染，須然沒有師傅親手教過我，但我就在旁邊望下望下就學懂了，我最喜歡拆東西然後裝回，記得那時全個工場只得3部機器，其他全部手洗，手熨。1部是脫水機給洗衣工場用，另1部是乾洗機加1部脫油機，那部乾洗機外表好像機械人一樣，可能是從戰艦拆下來的，是用電油的，還記得當年用磚牆圍住這部機，因為怕搶火發生火警，而且專人負責去做乾洗，設備好簡陋，機身有個膽筒，放了衣物在內，無過濾設備，洗完的衣物濕漉漉含有好多電油，就拿去脫油機把油脫乾。到了1960年才由德國進口乾洗機，當時全港只得2台，我們1台，另1台在九龍城冠球乾洗公司。那年這部乾洗機壞了，我才13歲，就到處找人來修理，沒有人懂得修理，我就拆下零件去找人問，問到財利船廠才有人可幫忙。我少時很喜歡裝拆機器，不大愛讀書，小學是讀聖約瑟小學，小學一年級時已經是全校講英文，校服是恤衫短褲長襪那款，同學中大多是有錢人，有司機揸車送返學的。但我真的不愛讀書，讀完小學就沒有上中學了，那時，我想到，如果我是那個同學就真的不幸了，細細個已經是籠中鳥，完全未見過外面的世界，我就幸運了，窮的見過，富裕的又見過，我的人生真的很豐富，這才是人生啊！到了17歲時，父親安排了我去行船，一去就去了8年。

黃達強：噢！你這麼年少已有這種見聞，真是不簡單，而且還思考到不要做籠中鳥，真難得！也很難想像一個20多人的工場，竟然只得3部機器就可營運，你可不可以講下沒有機器的工場是怎樣洗衫熨衫？

勵梅中：那時大伯負責推廣，整天穿得西裝骨骨去見客，父親就負責工場及運輸，我們工場有20多個員工，好像有些經理是專門去接生意，因為我們是專做外國人生意，所以他們都懂英文。設有No.1即現在叫廠長，No.2即是副廠長，還有乾洗房師傅，專負責那間特別設計的乾洗房的衣物，最特別是有一個熨衫No.1，這個師傅位置好重要，是專做熨晚宴西裝，那種晚宴西裝的襟非常硬，是外國人去宴會必須穿著的，因為那時的是燒火熨斗，若果掌握不好，熨黃或弄壞了就很麻煩。那時每人一天只能熨8套衣物，我們這個工場，人工最高又包伙食，所以很多伙計一做就做了很多年，那年頭，不是那麼多工作可選擇，伙計都很長情，一做多年。話說回頭，當年我們工場真是少林寺，後來很多伙計出去發揚光大開洗衣公司，包括有；華爾登、英商、皇后等等，後來這批伙計做得很好，又再帶出另一批人出去開洗衣店，這叫做開支散葉，有時碰到舊伙計見到他發展得好好也替他高興。



勵梅中先生攝於1956年，相中的他褲子熨得挺直。在當時來說把褲子熨直是富有人才可享有的洗熨服務。而他每天出外都要穿著已整熨的褲才外出，可見當時的他已非常有要求。

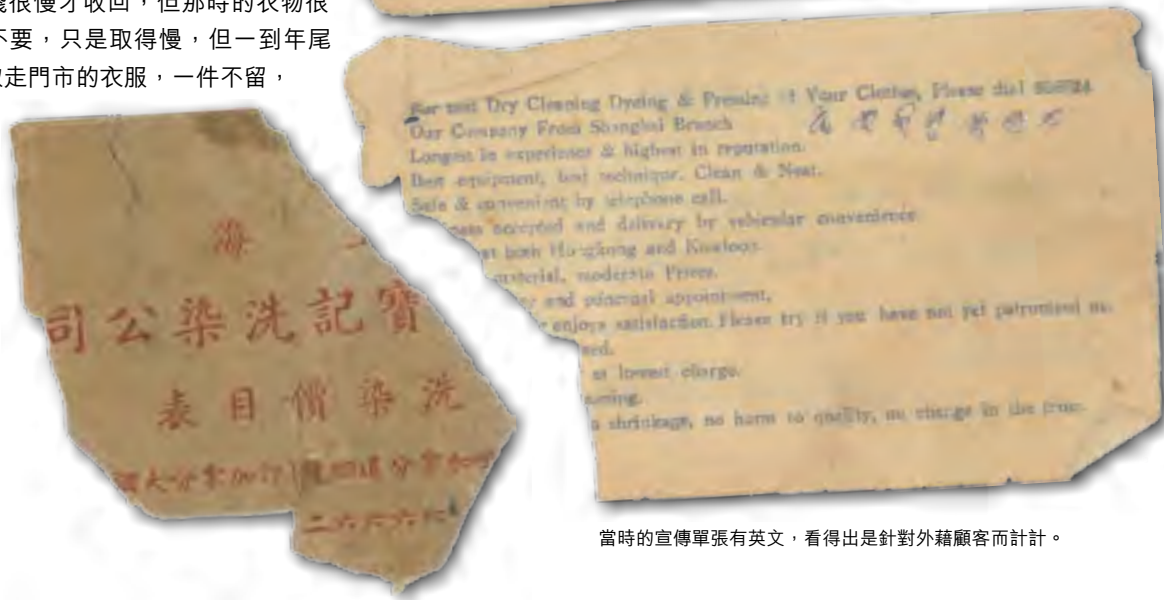
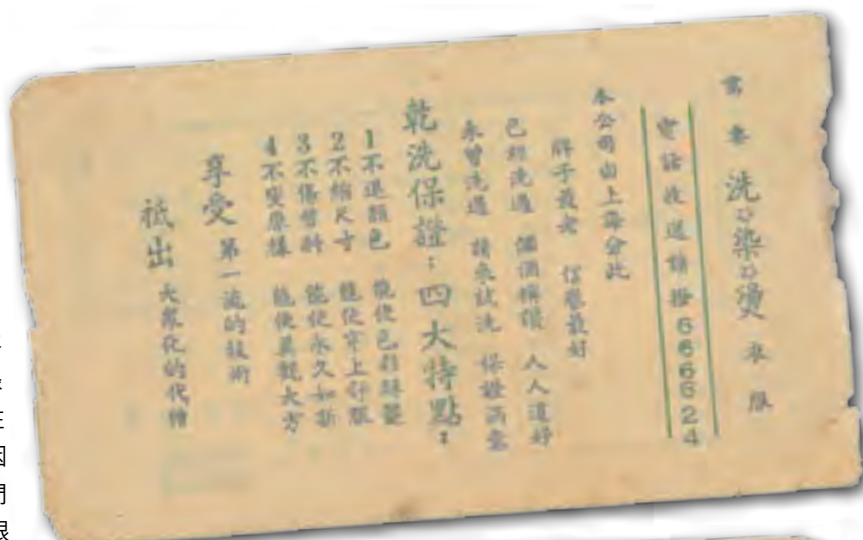
在50-60年代，中央寶記乾洗的設備，是香港洗熨行業先驅

黃達強：對呀！還記得入行不久，有幸認識你，那時你對我完全不認識，你也傾囊相授，說起來真的要感謝你啊！係呢，經常聽到前輩說：燒火熨斗，其實燒火熨斗是怎樣用呢？為何一天只能熨8套衣物呢？難道要求真的那麼高？

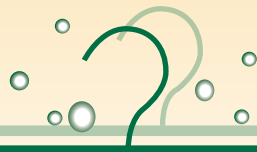
勵梅中：先不用客氣，有時候大家同行出來傾下計，互相交流下、支持下，都好開心呀！就如我們的創辦人，即是我大伯，他那種取於社會、回饋社會，對員工有教無類的精神，就是我們中央寶記乾洗的企業精神。至於燒火熨斗即是以打氣火水爐形式，一排過出火，火上面有個鐵架，上面放滿鐵熨斗，待熨斗燒紅了，用一個長鉤，鉤起燒紅了的熨斗，「綻」入水中降溫，這要非常有技巧，過長，熨斗就不夠熱，過短，熨斗仍然很熱，太燙手就拿不到，又會熨濃衣物，技巧就是要知道溫度差不多。跟著用濕布包著熨斗當柄用，配合以黃銅長形口吹噴水壺，像花灑吹出水氣在衣物上來熨。熨衫大多用布墊著衣物，然後把熨斗放下去熨，不能心急，過久衣物就會發黃，太短就花功夫，所以掌握燒火熨斗的技術就真的要花長時間才能掌握。就是這樣來來回回，要求又高，熨一件衣物真是花很多時間，那時我們的工場算是有實力，熨斗都有兩排，打對面排，其他小店真的只有一兩個熨斗，可想而知，當時搵食真的很艱難。記得那時收一套西裝是\$5，每個伙計一天起貨8套共\$40，一個月算下來就有\$1200，那時伙計人工一個月才\$120-\$130，做老闆算幾好收入。一般的員工學師要三年。

黃達強：那時你們沒有工具，但人工平宜，反而好做，相比現在做生意，有現代化機器，競爭大了，生意反比以前困難多了，對了，衣物那麼怎樣洗？

勵梅中：幾乎所有衣物都是水洗，用木桶裝著衫，逐件手洗，那時還未有洗衣機，洗衣機是在1960年代中才有，我們有部脫水機，已經很好了，脫完水就晾乾。我父親的思維好厲害，那年頭已經有2部車上中半山收送衣物，車身是綠色，車頂寫上電話號碼，好有商業頭腦，現在說就是環保。那年頭，上門收衫才是生意，因為一送去就可以收到錢，門市那有這麼快！門市全部後付，錢很慢才收回，但那時的衣物很值錢，衫不會不要，只是取得慢，但一到年尾過年時，就會取走門市的衣服，一件不留，全部取清。



當時的宣傳單張有英文，看得出是針對外籍顧客而計。



洗衣名人堂

中央寶記乾洗在60年代，所遇到的趣事和艱難事

黃達強：我聽聞有些前輩說；因為生意週轉不到，子女喊肚餓沒有錢開飯，拿了客人洗好掛存的衣物過隔鄰當舖典當，先解決兩餐，有沒有這種事發生過？

勵梅中：這就好像做戲一樣，我估計可能有發生，不過這些是極少數，那年頭做得老闆，生意應該不會去到那麼差，不過，這也沒問題，因為按現時金額財技來說是行得通，因為那時衣物是值錢的東西，放在我處也是給我週轉，就好像我們存款入銀行，銀行借給客戶收取利息一樣，而我們拿衣物去週轉，絕對可以，去到最後，衣物又回到客人手，大家都無損失。那是冬天典當風扇夏天典當棉襖的年代，就算發生這些事，大家都可以理解。

黃達強：在60年代香港曾經發生4日供水4小時，你們怎樣渡過在沒水供應的情況下去做商業洗衣，怎樣渡過這艱難困境？

勵梅中：當年的人，人情味比較濃，大家都知道全港都制水，交貨期可以慢一些。那年代拿得出街洗衣的人都是很有錢，不像現在那麼急趕。起初解決方式就是拿衣物去西貢還有水的山澗洗，到了後來父親在工場後的天井位置開掘井取水，打井成功後，任何時間都有水供應，可以說生意不受影響了，而且，生意比未制水更好，因為客人家裡不能洗衣，而我們仍然可以洗，當然好生意啦。就好像2003年沙士，大家都害怕有病毒菌，不想在家洗衣，還有，就是有很多人認為衣服在洗衣店洗會更專業、更衛生，所以多了客人拿來洗衣店洗的情況一樣。



從價目看到有一種服務「加膠」Re-Proofing \$3.00，勵梅中說：這是在洗好的乾濕襪上加一些漿使衣物防水，是當時很流行的服務。

勵梅中先生青少年的生活體驗， 遂漸成為他的人生哲學

黃達強：你可不可說一些，你去行船的故事給大家知？又你為甚麼會回來接手中央寶記乾洗呢？

勵梅中：我在17歲那年就去行船，幸運地讓我去了一個鋼鐵大王的遊輪上做管事工作，遊輪停泊在加勒比海，那條遊輪主要是接待鋼鐵大王的朋友，所以每年只有三四個月有工作，我沒有工作的時候，每日就會到加勒比海的海灘游泳曬太陽，還有，那時與大廚的關係很好，魚子醬、龍蝦、三文魚、頂級芝士、美酒等任食任飲。那時候，我的感覺就好像是我在渡假。在往後數年，已去了美國2個迪士尼樂園玩，對當時的我，是人生大開眼界的時候。過了一段時間，轉去了大遊輪做洗衣房工作，洗衣房工作在遊輪上屬於專業，級數比船員及其他工人高，洗衣房多數由華人負責，約8個人做，自己可任意到雪房取食物在洗衣房煮，開工的時間又較為隨便，而且收入不錯，在當時來說，可算是一份筍工。我的經驗是，華人相對其他種族，華人是屬於勤奮、肯學、腦根靈活、群體生活的，所以在當時來說，華人船員很受船長歡迎，我好多地方都見過，好多大人物都招呼過，當然，在大遊輪洗衣房工作，讓我眼界大開，特別是對現代化洗衣機器的使用，以及洗衣的技術有大大的提升。在8年的航海生涯中，我學習到人生是要去闖，結果不重要，經歷才最重要。還有讓我見識到世界之大，甚麼叫做「山外有山」，從而讓我學習到謙卑。在我25歲那年，接到家裡來的信件，父親患重病，要即刻回公司接手打理家族的洗衣生意。

臨危受命，接手管理家族洗衣生意

黃達強：那時候醫學仍然很落後，人有病真的要看老天爺有沒有眷戀你。對了，為何要你接管呢？其他兄弟呢？

勵梅中：我是最大，有數弟妹，年紀相隔有些遠，自自然然我便負起這個責任。那時我才25-26歲左右，是1972-73年，父親在我回來不久便與世長辭，由那時起我便擔起中央寶記乾洗的董事長一職直到現在。

因篇幅所限，先講到這裡，下集會說到勵梅中先生所管理的中央寶記乾洗公司，怎樣從他的手上，一個當時只有25歲的青年，慢慢打好基礎，開分廠，開分店開展業務。一個成功的男人，背後都有一個能幹的太太，我認識的勵太太不單止能幹，而且更是非常標緻漂亮，據說當年排隊追勵太太的男生多不勝數，不知勵梅中先生有甚麼魅力吸引到勵太太呢？而最精彩的是他的一間分店，位置就在淘大E座入口側，相信大家記得2003年沙士事件，超個200軍警及醫護人員，穿著超級保護衣，全部站在他的門店外，等待處理，那個時候，危機一觸即發，想知道情況如何！請看下集....



年青的勵梅中乘飛機往美國，攝於啟德機場。



勵梅中攝於尖沙嘴棉登徑分店。



勵梅中其中一分店：麗明洗衣店在沙士時的場面（網上圖片）。



白白豬 洗衣專門店

Piggywhite Professional Laundry



人手專業清洗手袋及鞋靴
 ハンドバッグ、革靴、およびブーツの洗濯で
 Professional Hand-cleaned Handbag, Shoes & Boots

洗衣店之現代版誕生了!
 嶄新面貌，洗衣設備完善，洗衣質素達酒店級水準，配合現代化管理，讓您更安心地交托你的心愛衣物給我們處理。

ホテル式の収集と配送サービスが無料*

A NEW Modern Laundry in Town!
 With brand new shop front, sophisticated and professional laundry facilities, Piggywhite Professional laundry provides you hotel-standard laundry services. We operate with modern management system along with professional facilities, we ensure you can entrust us for handling your beloved clothing.

免費專享 酒店式專人上門收送衫服務*

現正招募「白白豬」會員 專享十項超值優惠及服務!!!
 Join Our "Piggywhite" Membership
 Enjoy ten special offers and services!!!
 ビギーホワイトランドリーのご加入、お待ちしております。
 10項目のお得価格とサービスを楽しまう!!!



現代的な洗濯屋が登場! ビギーホワイトランドリー
 斬新な様相に、洗濯設備の完備、洗濯品質のホテルレベル、現代的な管理。あなたの大事な衣服をより安心的に私たちにお任せください。

Customer Service Hotline 顧客服務熱線
 (852) 688-28-328 (廣東話/普通話/English)
 (852) 624-00-477 (日本語)
<http://www.piggywhite.com>

Enjoy Free Pick-up & Delivery Services*

名牌服飾 皮具專洗店
 ブランド服と皮製品の専門クリーニング屋
 Professional Dry Cleaning Shop for International Branded Clothes and Leather Goods

Address: Shop 783, Level 7, Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
 地址: 香港九龍紅磡都會道6號置富都會商場7樓783號舖

*只限特定屋苑住戶
 Only applicable to residents of specified estate
 指定されたマンションの在住者に限定



駿新(環保)洗衣集團有限公司

我們的業務範疇廣闊，專注為你提供全面的專業洗衣服務!



- Dry Cleaning and Laundry
- Leather & Suede Cleaning
- Fur Cleaning
- Hand-finished Handbags & Shoes Care
- Curtain, Quilt and Pillow Cleaning & Care
- Carpet & Rug Cleaning
- Special Stain Removal Service
- Seasonal Storage Service
- Commercial & Uniform Cleaning
- Towel & Linen Cleaning
- Laundering Equipment Supply
- Franchise
- Consultancy Services for Laundry Shop
- Alteration & Invisible Mending Service



地址: 香港九龍土瓜灣道60至64號唯一大廈低座7樓全層
 電話: (852) 2343 2480 傳真: (852) 3404 5045
 網址: <http://www.newsmart.com.hk>

New Smart (Environmental) Laundry Holdings Limited
 7th Floor Wearbest Building
 60 - 64 To Kwa Wan Road Kowloon Hong Kong
 Tel: (852) 2343 2480 Fax: (852) 3404 5045
<http://www.newsmart.com.hk>

煤氣

您的首選能源

更經濟

節省成本及高效能的
氣體爐具系統

更強勁

可靠、小巧及高補熱率的
氣體爐具系統

更潔淨

節省空間的熱水供應系統；
完善的煤氣抽濕系統以改善
室內空氣質素



煤氣公司不單是能源供應者，更是您的最佳商業伙伴，提供一站式能源顧問服務。我們一直致力為餐飲、酒店、醫院及公共設備、食品加工或工業生產等各行各業的客戶，提供更強勁、更經濟以及更潔淨的能源。使用煤氣能提高競爭力的同時，亦為環保出一分力。讓我們與您攜手，共創無限商機！



煤氣
Towngas

工商事務部
香港中華煤氣有限公司
工商業查詢熱線：2963 3300
網址：www.towngas.com

無限商機
為您燃起



不可輕視

乾洗機蒸油缸的蒸餾程序



隨年代進步，科技日新月異的發展，洗衣業的技術在這個年間越趨成熟，不同款式、不同功用的機器能加快生產效益，同時減少人手使用量，為我們帶來很多的方便。但隨方便而來的，是更高的工業安全風險，因此我們更亦時常提高警覺。

承接上期提及乾衣機若使用不當會引致火警，今次我們會分享一下會為員工安全帶來威脅的乾洗油。非常感謝洗衣業的資深行家海洋洗衣鄔先生分享一個驚心動魄的經歷，讓大家在使用乾洗機時更加注意安全。

個案分享



程序出錯的乾洗機

於2011年10月份，就因為一個人為的小錯誤，令鄔先生處身險境中。「那一天我正在工場裡巡查，發現其中一部乾洗機沒有按固定的程序運作。原先蒸餾好，要回流到衣筒內的乾洗油不翼而飛，令我十分擔心，害怕乾洗油未經淨化，回流到膽筒內就會令衣物變髒。因此我立刻關掉運作中的乾洗機，再作檢查。一看之下發現所有乾洗油全都流到蒸油缸裡，而且已經超過其容量。」鄔先生憶述。

面對這個情況，鄔先生正在思考那些乾洗油那麼多，用甚麼方法放走呢？另一方面，又害怕乾洗油已經令快期乾洗衣物弄髒，潛意識叫自己盡快找辦法取出乾洗機衣物。

海洋洗衣董事長鄔先生於洗衣行業工作的年資已有40多年，見證著香港洗衣業大大小小的變遷，對於各款各類的洗衣機器亦有豐富的認識。

工業安全個案重溫

「當時我的心亂得很，而又知道蒸餾缸的油不是很熱的，在下意識，我便把蒸油缸打開，想要把油慢慢放出來。」當門一打開，乾洗油就毫不受控地流出在桶裡來，因為微熱的乾洗油在空氣揮發得比平時快，只消數秒鐘，鄔生就經已暈倒，醒來的時候就發現自己躺在醫院的床上。

「當時十分害怕，連忙致電回工場查問狀況。」可是，鄔先生不只是被乾洗油沖昏，原來在他暈倒之際，更不自控地昏倒在地面的蒸汽喉上，灼傷了手及背部，情況頗為嚴重，需要進行植皮手術。幸好的是，在意外發生後，有同事立刻報警救助，否則後果更嚴重，有可能危及鄔生之性命。

寶貴的一課

事後，發現原來當日的蒸油缸閥門並沒有關上，引致乾洗油全都流到蒸油缸內。加上地面上有一些蒸汽喉因破損了隔熱綿，而導致鄔生皮膚灼傷。

「回想當時的自己，實在欠缺冷靜。遇上這個問題時沒有細心分析就把門打開。而且在自行修理乾洗機期間，我並沒有戴上口罩，故此乾洗油一溢出我便立刻昏倒。」



當日鄔生就是在情急之際打開了蒸油缸門，乾洗油一湧而出的情況還歷歷在目。



因為人為的小錯誤而引致的意外，鄔生認為只要多加檢查機器，確保所有程序運作妥當，就能夠避免。

經過一年半多的時間，鄔生的傷勢已大致康復，而這次經歷對他來說則是寶貴的一課。根據當天的意外，鄔生亦提出了幾點注意事項，希望能向同業們作出提點。

1. 應時常對機器運作提高警覺，多作檢查。
2. 遇上任何機件故障，應保持冷靜，切勿自行動手處理，應立即找合資格的維修師傅檢查及修理。
3. 無論任何時候，在工場裡都應戴上口罩，以保安全。

讓工作環境更妥善的 「五常法」



人所共知，5S管理在日本已是歷史久遠，廣泛受到企業的採用，因其對改善工作環境有顯著的成效。但舊式5S只側重於安全及衛生，而且缺乏審核標準。故何廣明教授在1993年時決定放棄日式5S，並全球首創50點五常法，當中為：工作“常組織”，天天“常整頓”，環境“常清潔”，事物“常規範”，人人“常自律”。希望全面提升香港各行各業的**安全、衛生、品質、效率、形象及競爭力**。

英文 5-S*	五常法*	共50點*	審核表(共50點)*
Structurise	常組織	10	拋掉不需要東西或回倉和工作計劃表
Systematise	常整頓	10	所有東西都有名和家、30秒內就可找到
Sanitise	常清潔	5	個人清潔責任的劃分及認同和環境整潔
Standardise	常規範	15	標準化及防止出錯
Self-discipline	常自律	10	履行個人職責 (包括優良環境、問責和守時)

* 何廣明教授創

從1993年起本地已有過千間企業於內部推行五常法：當中有公共事業、服務業、餐飲業、製造業、建築業、醫療界及教育界。再次認證五常法是可以推行於各行各業。

而推行的方法有約可以分成以下數個步驟：

1. 高層承諾 - 要全企業由高至低層都全力參與
2. 擬定活動 - 要怎樣推行五常法
3. 全面培訓 - 教導所有員工如何運用
4. 作好記錄 - 將所有過程作出記錄，特別要作相片記錄
5. 評估成效 - 是否達到預期的成績

綜合十多年的經驗，採用五常法後企業可獲得實際益處如下：

- 減少意外
- 改善工作環境
- 增加顧客滿意度
- 減少浪費
- 改善產品及服務質素
- 減少損壞
- 增加生產力
- 精工簡政
- 加強競爭力
- 加強團隊精神
- 提升公司形象
- 增進員工溝通

而如何可達至上述的成效，我們會在下期開始向各讀者慢慢說明。下期先談談，常組織的運用。



物資擺放有規範，30秒內必可取得



環境整齊清潔



貴公司現有合作之洗衣工場質素是否不佳、貨期不準、衣物損壞率偏高及溝通不足？如以上所述之情況貴店均有發生，很不幸貴店的業績一定並不理想及店務員所承受的工作壓力亦會很大。

因此能找到一間有高品質，有責任及有溝通之洗衣工場作伙伴，是洗衣門店踏上成功之路一的重要關鍵。

本公司自設6仟多呎廠房，一向以提供五星級酒店洗衣質素作招徠，而所聘請之洗熨技師大部分均曾任職各大酒店洗衣房多年，經驗豐富質素高，給與各貴店信心及保證。歡迎各洗衣店舖至電與我們聯絡。

洗衣王有限公司

電話：2714 1963

身心有障礙人士 洗衣業實習及就業計劃締造陽光燦爛的明天

明愛樂務綜合職業訓練中心

敏儀是一位智障人士，曾接受明愛樂務綜合職業訓練中心（下稱明愛樂務）的洗衣服務訓練，今天來到洗衣公司實習，不知是不是因為陌生環境，所以不太習慣，表現得不太積極，初期更有遲到，可是幸得同事諒解和支持，繼續給予機會，還邀請家屬來到公司參觀，好讓家人對她多加鼓勵；而該公司非常強調友善工作間，特別安排資深員工為她提供輔助；而明愛樂務亦派出專責職員定期上門探訪。在僱主、家人和明愛樂務三方共同努力下，敏儀很快便能投入工作，與其他職員建立起良好的工作關係，彼此有傾有講，了解大家的要求；實習了大約三個星期後，便喜獲聘用為全職員工。現時她工作得十分開心，因為得到的不單只是一份工作，而是公司老闆、上司及同事對她的支持和鼓勵。

同樣來自明愛樂務的智障學員卓賢，在該公司實習初期表現得緊張，曾對職員的指導沒有回應，經過明愛樂務專責職員的即時輔導，同時該公司亦調動其工作崗位，卓賢持續有明顯進步，同事間的溝通加強了，他亦獲聘為全職員工。有一次卓賢被特別安排要早上7時上班，當時因為時間尚早，只得他一人，因不懂操作舊款升降機，他便一口氣跑上5樓返工，他對工作的投入可見一斑；最近他還表示希望學習清洗地氈呢，他的工作意識確實是大大提高了很多，這份工作令他成長起來。

該公司為一間規模龐大的洗衣公司，他有一位開明的總經理，她深明殘疾人士的潛能，能夠知人善用並提供不同的機會和配套給他們，認為殘疾人士有不少優勝的強項，只要肯努力不懈，他們每位都是好員工，是公司的重要資產。

由2012年起該公司與明愛樂務聯合舉辦「身心有障礙人士 - 洗衣業實習及就業計劃」，安排學員前往該公司實習。明愛樂務設有就業輔導組，首先進行就業選配，然後介紹合適的殘疾學員到該公司實習，雙方員工緊密合作，包括講解工作性質及流程、按學員的能力分配工作並與他們保持溝通，使學員盡快適應工作環境，了解工作所需及加強與同事的合作性。當學員在實習期間表現符該公司要求，便獲得聘用為正式員工，而明愛樂務會為學員提供持續的就業跟進，定期與僱主、家長及學員聯繫，並作出及時的介入和跟進。

明愛樂務慶幸能夠與一位關懷並考慮週到的僱主合作，盡力為殘疾人士提供職業訓練和就業跟進。事實上工作對每一個人都是十分寶貴和重要的，殘疾人士在工作中找到自己的尊嚴，並且提升自信及能力，激發潛能，達致傷健共融，共同建立關愛社區，並有助改善本港的貧窮問題。

如欲提供實習和就業機會予殘疾人士，請聯絡明愛樂務綜合職業訓練中心：

關海天先生或黃秀明先生

電話：2711 0699

電郵：rslmivtc@caritassws.org.hk

地址：九龍亞皆老街147L

文章由明愛樂務綜合職業訓練中心提供





香港洗衣服務業聯會

Hong Kong Laundry Services Association

九龍新蒲崗 四美街23號 利森工廠大廈 A座5樓
5F., Block A, Lee Sum Factory Building, 23 Sze Mei Street, San Po Kong, Kowloon
Tel & Fax : +852 2481 0009 E-mail : enquiry@hklsa.com Web : www.hklsa.com

【愛。洗衣】季刊—廣告訂購回條

香港洗衣服務業界為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛。洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院及對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。

致香港洗衣服務業聯會：

本機構 / 公司現欲於【愛。洗衣】季刊訂購廣告，詳情如下：

廣告分類及收費

廣告分類	廣告呎寸	廣告收費	請選擇 (✓)
封面內廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
內頁全版廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$4,000	
內頁半版廣告	195mm(w) x 123mm(h)	\$2,500	
封底內頁廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
封底廣告	215mm(w) x 270mm(h)	\$10,000	

來稿注意事項：

1. 只接受電腦檔案，請提供 Adobe Illustrator 格式檔案，解像度 (DPI) 必需300或以上，亦接受高清PDF、JPG或TIF格式檔案。 2. 來稿需為CMYK印刷色。 3. 封底廣告每邊需預留5mm出血位。

1. 本刊為季刊，於每年3、6、9、12月出版。
2. 刊登兩期或以上可享特別折扣。
3. 如需製作稿件，每個廣告均另收取製作費。
4. 惠顧廣告 — 請填妥此表格並傳真至 2565 9464

惠顧廣告機構資料

機構名稱： _____ 電郵地址： _____

聯絡人： _____ 電話號碼： _____

刊登次數： _____ 刊登期數： 3月號 6月號 9月號 12月號

簽署： _____
公司蓋章及簽名

日期： _____

廣告查詢：2564 8366 余小姐



不能盡信的 洗水標籤



為客人提供優質的洗衣服務相信是各位同行一直堅持的宗旨。因此處理衣服時，我們都格外小心，先參考洗水標籤，遇上一些「高危」衣服，我們更會先作測試，才選擇適當的洗滌方式。但有時候亦不能盡信標籤，很多製造商都忽略標籤的準確度，導致清洗衣物出錯，破壞衣物的原貌和質地，以下就是兩個好案例。

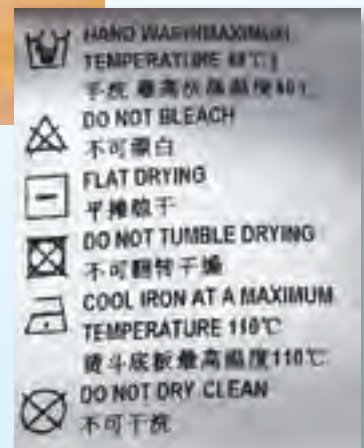
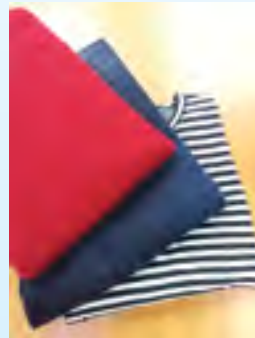
案件一 // 縮水毛衣處理案件

以下這件米灰色毛衣，是客人新買的，穿過一次便交給我們清洗。根據洗水標籤的指示，我們便將這件毛衣手洗，但在手洗過程中卻發現毛衣縮水及變硬，令它失去原有的形狀及柔軟度。



由於沒法把衣服還原至本來的質感，我們先向該顧客交代事件，解釋是衣物標籤錯誤，但事主認為這個不是一個合理的原因，因此向我們追討賠償。

為了讓事主更加清楚箇中原因，我們決定向這衣物的生產商反映此事，討回公道。結果在我們努力之下，終於成功為客人向零售商店追討同等價值的衣物，客人亦感到非常滿意，更加理解衣物上錯誤的標籤對衣服所造成的損壞應由生產商負責。而我們以後亦更加小心，遇上同類問題時，亦會積極為客人於生產商索取賠償。





案件二 // 脫色裙處理案件

以下是一件客人穿後送來給我們乾洗的裙，顏色十分鮮豔。

一如概往，我們先查看其洗水標籤，發現它注明此衣服只可以乾洗。但由於此裙顏色鮮豔，我們亦在乾洗前用乾洗油測試一下，以防萬一。測試過後，這條裙並沒有脫色，於是就按洗水標籤指引為裙進行乾洗，結果是乾洗後脫色。



△ 乾洗前



▷ 乾洗後

乾洗後，脫色的裙



◁ 裙染處理後

重新染回原來的顏色

我們見出現此情況，便馬上告知客人。但客人不接受，認為是我們洗衣公司的出錯。在客人不接受之下，我們將裙送回製造商，就洗水標籤指示錯誤，要求給予合理的解釋及賠償，但製造商卻置之不理。

在製造商不理會的情況下，我們本著服務的心給客人一個交代。於是我們把衣物的問題一一告知客人，並與客人達成共識，為裙重新染回原來的顏色，客人滿意地取回衣物。

廣發專業洗衣組合

助你輕鬆解決洗衣難題

分解深層油污

免人手洗刷

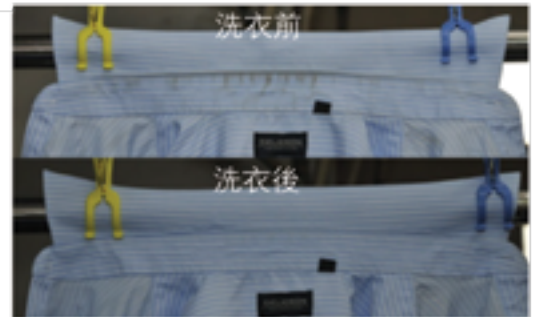
提高潔白度

減低返洗率

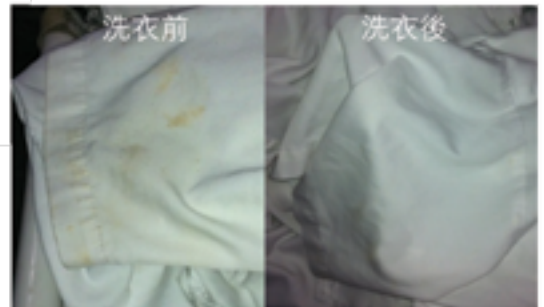
有效處理: 布草, 羽絨, 重油污, 工衣, 領漬, 美容及足浴香薰毛巾

主要產品	專業濃縮強力洗衣粉	潔白主洗助劑
	濃縮無泡洗衣粉	除氯中和劑, 除銹劑
	環保乳化劑	柔順劑 (無香及清香味)
	消毒洗衣化油劑	彩漂, 雙氧水, 原漂

歡迎致電查詢: 24619291 (鄧生)



Example 1: 領漬



Example 2: 廚衣重油污

廣發行

廣發行化工(香港)有限公司 香港新界屯門石排頭路7號德雅工業中心B座3樓5室
電話: 2785 8717 傳真: 2786 0729 電郵: kfcchem@biznetvigator.com



新興石油有限公司

經銷中石化(香港)有限公司工業柴油、煤油

代售各大油公司潤滑機油

代理依華牌卡式邊爐及依華牌卡式氣

香港九龍葵涌興芳路223號新都會廣場第2座19字樓1907室

Rm 1907, Tower II Metro Plaza, 223 Hing Fong Rd., Kwai Chung, N.T. HK.

營業部 Tel: 2422-9313 Fax: 2422-9313 Email: sunhing1907@yahoo.com.hk



友誠膠袋製品有限公司

Yau Shing Plastic Bags Products Fty. Ltd.



環保購物袋，背心袋，掛衣袋，磅洗袋，棉被袋，製衣袋，密實袋，垃圾袋等各式膠袋

香港新界葵涌永健路16-20號高威工業中心A座13字樓 9室

Room 9,13/F,Block A,Gold Way Ind. Ctr,No16-20,Wing Kin Road,Kwai Chung,N.T.,H.K.

電話：(852) 26140596 傳真：(852) 26144326 電郵：yaushing@ysbags.com.hk 網址：http://www.ysbags.com.hk



TRITECH Environment Technology Co. Ltd
三得環復科技有限公司

一站式環保節能設備專家

如有查詢，歡迎聯絡本公司營業代表

黃先生 (電話：9079 7822 / 9579 0082)

產品包括：

- LED燈具/感應燈具
- 空氣能熱水爐
- 太陽能熱水爐
- 太陽能及風能發電系統
- 隔熱塗料/隔熱膜

環保，節能，又慳錢



空氣能熱水爐
比普通電熱水爐
節省近**75%**



LED燈具
比一般燈泡節省**90%**，
比一般光管節省**80%**

推出「LED燈零投資更換計劃」
為客戶提供靈活財務安排

人間有情之 溫暖過蛇年



大家好，我是一名在藍田區工作的洗衣店店員，從事相關行業已有8年。每逢節日前後，就是我們洗衣行業的旺季，客人們總會排山而至，等待清洗的衣物有時會堆成小山。這個情況在農曆新年期間尤其嚴重，因為大家總希望在過年前能把衣物清潔乾淨，好讓家人都能穿著一件件光鮮亮麗的衣服歡渡佳節。每到這個時節，有時就會出現讓人頭痛的情況，就好像在過去的這個新年，我就遇上一個緊急狀況。

我很清楚記得那天是農曆年廿八的下午，有一位女士很著急地拿著一件絲絨綿襪到店乾洗洗。在填寫資料時，客人忽然表示希望可以明天就取回綿襪。當聽到她的要求時，我本想直接拒絕，因為即使是在正常情況下，乾洗衣物也未必能於夠做到，何況那時是這個繁忙季節。因此我當時如實相告，大約需要三個工作天才做回。但客人聽了以後，她臉色一變，並開始緊張得有點口吃地說道：「因為這年綿襪是我奶奶（編按：是其丈夫的母親）的。她老人家昨天才到香港來，總算是可以一家人整整齊齊地過新年，所以她老人家特別緊張，說是一定要穿這件新衣過年。有辦法能優先處理嗎？能多付加急費？」

其實洗衣有一定的程序，必須按部就班地完成，不是想加急就可以加急。不過，我看到這位客人難得一家人齊整過新年，而且我也是一個媳婦，很明白這位客人的難處。所以就想盡力而為，幫幫忙。所以我最後還是回答道：「我們不收加急費的，但我可以答應你會盡力而為，還好店子有乾洗設備，不用送到工場。只要一洗好就馬上通知你來拿吧！」聽到我的這句話，那位客人才稍稍安心地離開。

轉眼就到了晚上下班的時候，一天工作下來，總算處理了不少衣物。當我才離開店子不久，手提電話響起，傳來我奶奶的聲音，問我何時能回家吃團年飯。這時我的腦海裡忽然閃起了今天那位女士和那件絲絨綿襪。略為考慮了一下，我還是跟家裡人說今天要晚點才能回家，不用等我吃飯了，因為我當下決定再回到店裡把綿襪給洗乾淨。

等綿襪洗好，我才驚覺已經到晚上十一點。再看電話，竟漏掉家裡的好幾通電話，幸好解釋後家人也諒解。不過最讓我滿足的，是翌日那位客人取回綿襪時說的一句話——「太感謝你們了，我們一家人已經5年沒在一起過年了，這下總算可以過一個開心又整齊的新年。」原來，一個簡單的舉手之勞，卻可換來一個家的幸福，真值得！



ILSA LAUNDRY

意大利優質環保洗衣

榮昌伊莎洗染集團

Rongchang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17, 1/F, Block A1, Yau Tong Ind. City,
17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, Hong Kong

Website: ilsalaundry.com.hk

Tel: 31945189 Fax: 31945085



洗衣加工服務



洗衣設備供應
維修保養



洗衣店加盟

BRAND AGENT | 品 | 牌 | 代 | 理



ILSA乾洗設備



TREVIL乾洗設備



METAL衣物傳輸線



GRANDIMPIANTI水洗設備



RENZACCI洗滌設備



FIMAS乾洗設備

Manteniamo...le tue emozioni 我們保持.....你的自信

We keep.....your emotions

洗不拾遺

發現客人遺留一些貴重物品於其要清洗的衣物裡，相信各位同業都應該屢見不鮮。小則為一個2元硬幣，大則為大量現金，經手的員工若果心稍有一動，把持不住，也許就會有中飽私囊，令我們的洗衣界留下污點！但慶幸我們常收的，是一些客戶的給予的道謝，並稱讚我們的員工助他們尋回失物，因此我們會為大家分享一些真實個案，以表揚一下洗不拾遺的好員工，亦希望同時將這種不私的精神和工作態度宣揚開去！

個案 1

物主：黃伯伯

拾獲員工：工場阿珍

遺留物件：銀包、身份證、一千多元

阿珍：「記得當時我們收到一套西裝，進行例行檢查時發現褲袋裝著重重的東西，一摸之下才發現是客人的銀包，內有一千多元、身份證等東西。發現後我們立刻把這些物件收妥，而我心裡亦都覺得伯伯的心一定很著急，而且遺失身份證要辦理很多繁複的手續才可領取新證件，對於一個年事已高的伯伯來說一定感到十分不便，因此立即與該分店的店員聯絡。當店員通知伯伯後，我們便派人把物件送回，待伯伯簽收。後來收到伯伯的簽收紙，上面寫著一些感謝的說話，感到十分高興，發現原來幫助別人就這麼簡單！」



個案
2

物主：日本遊客

拾獲員工：店舖員工美霞

遺留物件：二萬八千日元
(即大約二千多元港紙)

美霞：「有一天一位日本遊客把衣物送到我當值的店舖磅洗，並希望明天下午五時前能取回，好讓他在離開香港前把衣服洗乾淨。當衣物洗好了，我便通知日本客人，到店舖取衣，他還很高興我們能把衣物準時送回給他。就在他離開以後大約一小時，我正準備下一輪洗衣前，卻發現有數張日元鈔票在洗衣筒內，我當時十分焦急，擔心那位日本遊客已經在前往機場的途上。因此我連忙致電給他，幸好他仍未離開，他收到消息即刻回到店舖裡簽收及取回金錢。」而他在取回時，非常感謝我們有這麼真誠的工作態度。



洗衣騙案

根據各大洗衣店的員工反映，當值期間不時遇到一些立心不良的人，企圖施以不同方法，趁他們在忙碌或分心之際混水摸魚，因此各位前線的員工要更加小心謹慎，打醒十二分精神，一發現客人有可疑，就需立即報案，免招損失。以下兩則就是一些真實騙案，讓大家可以多加留意，識破匪徒的圈套！

案例一

發生時間：某天晚上七時

有一位客人欲替一條褲子作乾洗服務，費用是港幣\$25元。該名客人先付港幣\$1,000元，而店務員亦順理成章地找贖港幣\$975。後來客人A要求於翌日早上九時取回褲子。但由於沒有足夠的洗衣時間，客人A便要求退回款項及不惠顧乾洗服務，並示意店務員退回原本的港幣\$1,000元。

當客人A剛開始退還那港幣\$975的時候，在同一時間，有另外一個客人B來查詢洗衣的價格，其主要目的是想分散店務員的注意力，讓她不可能同時應付多位客人，繼而擾亂她的視線。

不幸的事情最終也發生了，當客人A及B離開店鋪以後，該店務員在清點營業額時，發現了總數共缺少了港幣\$600元。店員經過反覆思量後，應該是剛才的客人A和B所為，而A與B更被確認為一丘之貉，胡作非為。根據調查發現，客人A乘著那店員在找贖期間，利用掩眼法把其中港幣\$600元收藏在手指與手指之間，把店員矇騙了，從而騙取了這一筆不義之財。當店員發現的時候，已經為時已晚，該兩名客人亦已經消失得無影無蹤。

這個案啟示了所有店務員，因為他們都是最前線的員工，所以務必時刻保持警覺，當遇到眾多客戶查詢時，應盡量保持冷靜，魚貫的解決客戶所想所知。



案例二

發生時間：某天夜更店務員工作時間內

有一天晚上，夜更店務員A在獨自埋首工作時，忽然有一名男子A自稱認識早更店務員X姐，還相約了X姐在洗衣店門口等候。由於早更店務員X姐並沒有出現，該男子A便即時在手機裝作跟X姐談話，那男子更在電話言談間，屢次催促X姐趕緊到達目的地。

在等候X姐期間，該男子A更與夜更店務員傾談，當聊了10分鐘後，佯裝欲把港幣\$1000元紙幣兌換成其他銀碼的紙幣，而夜更店務員誤以為他真的認識早更店務員X姐，所以在不虞有詐的情況下，替他換了兩張港幣\$500紙幣。

豈料，男子A即時檢走了兩張港幣\$500便奪門而逃，並胡說停泊在店門口的車子將近被發告票，需要馬上駛走，訛稱一會兒便把該港幣\$1000還給她。當時夜更店員心裡忐忑不安，假如即時追上前查問，彷彿予人不信任之感覺，頓生尷尬感。但如果不上前了解，該男子A極有可能是非法之徒而墮入訛騙陷阱。

就是這麼一想，該男子亦已經去如黃鶴，想追也追不上。最後，唯有立刻致電給早更店務員X姐確認是否相約了男子A？X姐當然矢口否認沒有，此時才知道確確實實知道是一宗騙案。騙徒的行為固然可恥，利用人性弱點和惻隱之心來作案，但這亦提示了店員必需時刻保持警惕，讓歹徒無機可乘。



港燈提供專業節能方案 助中小企提升競爭力

面對昂貴租金及物價不斷上漲的挑戰，中小企如何面對經營的困難？

採用具有能源效益的電能設備除了有助節省燃料費支出外，

亦為員工締造安全舒適的工作環境，達致雙贏的局面。



採用電能設備改善工作環境

中小企業一直是港燈重視的服務對象，當中包括洗衣乾衣專門店、酒樓食肆、茶餐廳、護老院、健身院、美容院、髮型屋等。港燈為中小企業客戶提供一站式的服務，除搜集及推介高效能的商用電設備，如：電乾衣機、電熱水設備及電煮食爐具等，助客戶減省燃料費的支出外，並在設備採用及運作上提供專業意見，協助他們改善工作環境、業務流程及提升職安健水平。這些服務不但可優化營運成本，減少不必要的支出，更可為環保出一分力。



環保節能小貼士



電乾衣機可結合八達通系統，方便為顧客提供24小時自助洗衣服務。

電乾衣機容易操作

相比燃氣乾衣機，電乾衣機沒有燃燒過程，不會排放廢氣，不但令店鋪環境更舒適涼快，更沒有氣體洩漏的風險。員工亦不需要搬動燃氣罐，減低受傷的機會。另外，因為電乾衣機溫度平均，無需像過往般「睇火」，烘乾出來的衣服不會過熱，感覺更柔軟。

港燈為中小企提供的協助

不論是安裝電乾衣機、電熱水設備或電廚具設備，過程需要多方面的專業技術，除了要訂製電能設備，也需要在租舖前，了解建築物內的供電系統。港燈在這方面提供了十分全面的支援，包括提供市場上最新的電能設備資料、評估設備的能源效益表現、制訂針對性的能源效益方案、提供安裝後的能源檢測服務等，這些服務均可為中小企節省營運成本及提升環保表現。港燈還會替大廈的電力系統作出評估，優化供電系統。若客戶遇到供電技術上的困難，港燈可提供額外的技術支援，協助加快程序，助其盡快開業。

採用電能乾衣機，乾衣從此無煩惱

好處

- 沒有燃燒過程，減低發生火警的機會
- 不會釋出有害氣體，避免洩漏的危險
- 減低室內溫度，工作環境更舒適
- 方便設定程式，培訓員工更容易
- 安裝靈活，無需駁喉，裝修更美觀
- 店舖選址更彈性，設於地庫也沒問題



文章由香港電燈有限公司提供

歡迎查詢及預約參觀

Call our hotline for enquiries and appointment

港燈商用電廚具中心 Electric Commercial Kitchen Centre
熱泵及商用設備區 Heat Pump & Commercial Equipment Display Area

地址 Add.: 香港北角城市花園道28號電燈中心11樓 11/F, Electric Centre, 28 City Garden Road, North Point, Hong Kong
電話 Tel.: 2843 3669 (請先致電預約 By appointment)

真皮革 仿皮革 的分別

來到三月份，即將踏入溫和的春天，很多客人都開始換季。在換季之先，客人一般都會把冬季衣物先洗乾淨才收起，因此門市亦會遇到不少皮革衣物，但當中其實夾雜著真皮或仿皮，故此大家在分類清洗時需格外小心。辨認真偽，當然先參考每件皮革上的衣物標籤，但由於一路以來都有衣物標籤指示出錯，因此亦不能盡信，假若有懷疑，可以按照以下圖表作一比較，分辨後再選擇一個最適當的洗滌方式，這樣無論是真皮或仿皮，都一定洗得乾淨又美麗！

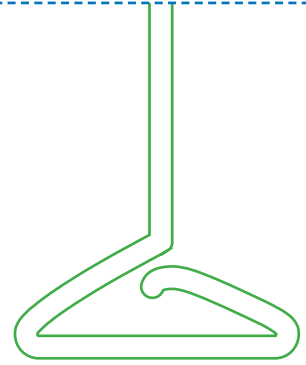
在皮革衣物的真與仿皮革主要有3種，就是光面革與絨面革及皮裘，以下列表是簡單指出真與仿的分別：

	真 皮	仿 皮
外觀	紋路自然、毛孔深及微斜傾、分佈粗淺無序	紋路模糊、毛孔淺而垂直、分佈均勻
手感	有彈性、摺曲或用指甲刮入皮革後打開不久便回復自然、質感豐滿、柔性自然、有溫暖感	欠彈性、摺曲或用指甲刮入皮革後打開會有明顯摺痕、柔性不自然、無溫暖感
透氣	水滴測試有吸水的特點	水滴測試出現水滴流竄和不吸水
燃燒	收縮慢、灰燼易碎、燒肉臭味	收縮快、煙黑、臭膠味
割開	斷層出現同一纖維	斷層出現2種纖維，面為皮革纖維底為人造纖維
溫度	甚麼季節，變化不大	天氣熱柔軟，天氣冷發硬斷裂



香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association

入會申請表



公司名稱：_____

聯絡人姓名：_____

職位：_____

公司地址：_____

公司電話：_____

商業登記証號碼：_____

電郵：_____

從何得知：_____

介紹人：_____

經營類別：(可選多項)

- 洗衣店 · 分店數量：
- 乾洗洗衣廠
- 大熨洗衣廠
- 其他

一次性永久會費：

- 公司名義 (10間分店或以上：\$2000)
- 公司名義 (5-10間分店：\$1000)
- 公司名義 (5間分店或以下：\$500)
- 個人名義 (\$500)
- 國內公司 (\$2000)

申請人簽名 / 公司蓋章：_____

日期：_____

電話及傳真 Tel & Fax：(852) 24810009

電郵 Email：enquiry@hklsa.com

網址 Website：www.hklsa.com

地址 Address：九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 5/F., Blk A, Lee Sum Factory Bldg., 23 Sze Mei St., San Po Kong, Kln



飛利勘 (香港) 有限公司

Fabrichem (H.K.) Limited

公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

INTERNATIONAL 高級洗滌劑環保系列產品，包括干洗、安全漂洗、水洗及機器保養劑等系列產品。產品在香港上市的短短期間，已受到不少星級酒店和追求高質量之大小用戶所青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之貴用戶的支持和明智選擇！



INDUSTRIAL PRODUCTS



經營產品

1. 高級陽離子干洗助劑提油：用于回收氫之稀、石油溶劑及其它溶劑。
2. 高級干洗和水洗劑
3. 高級漂洗劑：防止褪色，市色特點，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗后色澤鮮艷亮麗，特別用于絲質衣物效果更理想。
4. 精細設計的去油劑（一套10瓶）使用全面及安全。
5. 其它專業產品，用于設備保養、衣物防水處理、除臭等。
6. 皮革製清洗及護理系列產品和技術。

歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784 FAX: (852) 2559 1526

E-mail: fabrichem@netvigator.com

香港荃灣德士古道168號豐工工業中心第一期10字樓10室

Flat 10.10/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre, 168 Texaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong.



國富石油氣有限公司

Kwok Fu Gas Company Limited

安全至上
顧客第一

 中國石化香港代理商 

總行：香港西環卑路乍街2號地下
東區分行：香港筲箕灣東大街46號地下

電話：2818 8872
電話：2818 8873

傳真：2855 0101
傳真：2569 3881



電能設備 Electric Equipment
Your Partner for Success
環保節能好拍檔



安全 沒有燃燒過程
減低火警發生的機會



操作簡單 方便設定程式
培訓員工更容易



高效能 節省燃料費的支出
優化營運成本

電能乾衣設備深具環保概念和效益，近年備受洗衣業界歡迎。為推動洗衣業界為環保出一分力，港燈樂於為客戶提供全方位和一站式的諮詢服務，全力支持業界引入電能設備，協助他們減省能源成本，改善工作環境及提升競爭力。

on

全 方 位 諮 詢 服 務

提供最新電能設備資料

制訂針對性能濟效益方案

協助設計及安裝電能設備

提供額外供電技術支援

查詢熱線：2843 3669

傳真查詢：marketing@hkelectric.com

網頁：www.hkelectric.com

專業及優質的一站式服務



中施機械設備(香港)有限公司是Milnor(美羅)的

香港總代理及在中國的生產商

為您提供銷售，設計，維修及零件配售服務

查詢熱線 2389 4210



中施 機械設備(香港)有限公司
Castic-SMP Machinery Corp (HK) Ltd

香港九龍觀塘駿業街51號南達大廈20樓
20/F Southtex Building, 51 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, HK
電話+852 2389 4210 傳真+852 2389 4600 電郵cms-hk@castic-smp.com